

**المصطلح اللساني العرفاني – مقارنة نظرية -
فاطمة بوقرة¹**

جامعة الشاذلي بن جديد- الطارف

fatmabouguerra1992@gmail.com

د. سهام داودي²

جامعة الشاذلي بن جديد- الطارف

Daoudisiham36@gmail.com

تاريخ الإرسال: 2024/04/11 ؛ تاريخ القبول: 2024/07/15

Abstract:

This research paper aims to shed light on the latest developments in the field of linguistic research, which is cognitive linguistics, in order to clarify the truth of this science and try to bring it closer to the Arab reader, by standing at the limits of its term and defining its topic in an intervention divided into: an introduction and a theoretical study; in it, we stood at the limits of: the term, linguistics, and cognitive linguistics. We also differentiated between the terms knowledge and perception, and mysticism, and cognition, and we concluded our paper with a conclusion that gathers the most important finding.

Our research paper came to answer the following question: What do we mean by the cognitive linguistics term?

Keywords: Term; linguistics; cognitive linguistics; Arab reader.

ملخص:

تروم هذه الورقة البحثية إلى تسليط الضوء على آخر ما استجدّ في مجال البحوث اللسانية، ألا وهو اللسانيات العرفانية، من أجل تبين حقيقة هذا العلم ومحاولة تقريبه للقارئ العربي، ذلك من خلال الوقوف عند حدود مصطلحه وتحديد موضوعه في مداخلته تنقسم إلى: مقدمة ومبحث نظريّ؛ وقفنا فيه عند حدود كلّ من: المصطلح، واللسانيات، واللسانيات العرفانية، كما قمنا فيه بالتفريق بين مصطلح المعرفة والإدراك والعرفان والعرفنة، وختمنا ورقتنا بخاتمة تجمع أهم النتائج المتوصل إليها في آخر البحث. وجاءت ورقتنا البحثية لتجيب على السؤال التالي: ماذا نقصد بالمصطلح اللساني العرفاني؟

الكلمات المفتاح: المصطلح، اللسانيات، اللسانيات العرفانية، القارئ العربي.

1 . مقدمة:

عرفت اللغة ومنذ الأزل مُحاولَةً دراستها لفهم كنهها وفكّ شيفراتها، إلّا أنّها كانت تُدرس لغايات غير لغوية كالدين، إلى أن جاء الأب الروحي للسانيات فرديناند دي سوسير F.De Soussure (1857-1913)، الذي أحدث طفرة في درس اللغوي بإبعاده عن كل مظاهر الذاتية التي كان يُعانيها، وأصبحت بفضلُه الدّراسة اللغوية دراسة موضوعية للغة في ذاتها ومن أجل ذاتها، وهذا ما يُحتسب له، أمّا ما يُحتسب عليه فهو عزل اللغة عن كل السياقات الخارجية بما في ذلك مستعملها، إلى أن جاء تشومسكي Chomsky (1928) وأعاد الاعتبار إلى مستعمل اللغة (متكلم/ مستمع)؛ من خلال دراسته للجانب الذهني من اللغة (اللغة في ذهن/ عقل مستعملها)، إلّا أنّه تعرّض لنقد لاذع بسبب عزله للغة عن باقي النشاطات الإدراكية، و بسبب إعطائه للتركيب أهمية كبيرة جعلت من الدراسة اللغوية تدور حوله وعلى حساب الصوت والصرف والدلالة، وعلى الرغم من ذلك لا يمكننا جحد فضلُه في فتح الباب أمام الدرس اللغوي ليلجّ مجال

العلوم المعرفية، وهذا ما حدث مع كل من جورج لاكوف George Lakoff ومارك جونسون Mark Johnson وطالمي Talmi وغيرهم من اللذين نقلوا درس اللغوي إلى المجال العرفاني نقلة نوعية، جعلت من الدراسة اللغوية تجري على مستوى عالٍ من المعالجة الذهنية ضمن كل الأنشطة الإدراكية.

وتجدر الإشارة أنّ اختيارنا لهذا الموضوع بالذات كان سببه مجاراةً لركب التطور الحاصل في مجال العلوم المعرفية، وأيضاً لتقريب هذا العلم –أي اللسانيات العرفانية- للقارئ العربي؛ ذلك من خلال مقارنة نظرية نستعرض فيها المصطلح اللساني العرفاني ونقف فيها عند حدوده.

وجاءت مداخلتنا للإجابة عن الإشكالية التالية:

ماذا نقصد بالمصطلح؟

وما هي اللسانيات؟

وماذا نعني باللسانيات العرفانية؟

وما الفرق بين المعرفة والإدراك والعرفان والعرفنة؟

للإجابة عن هذه التساؤلات اعتمدنا المنهج الوصفي في معالجة الموضوع، كما استوجب المقام من اعتماد لبعض الإجراءات المساعدة كالتحليل والتعليق.

2. المصطلح اللساني:

2. 1. المصطلح: المصطلح في اللغة مصدر ميمي مأخوذ من الجذر ((صَلَحَ))، حيث أنّ: "الصاد واللام والحاء أصل واحد يدل على خلاف الفساد."

1 أمّا في الاصطلاح فيُعرّفه الجرجاني في مؤلّفه "التعريفات" بأنّه: "عبارة عن اتفاق قوم على تسمية الشيء باسم ينتقل عن موضوعه الأوّل"2، ويرى فيلبر أنّ "المصطلح هو الرّمز اللغوي لمفهوم واحد... وعرفه أيضاً على أنّه عبارة عن بناء عقلي، فكري مشتق من شيء مُعيّن فهو بإيجاز الصورة الذهنية لشيء معيّن

موجود في العالم الخارجي أو الداخلي... "3، فالمصطلحات اتفاق جماعة معينة على تسمية شيء معين باسم معين.

2. 2. اللسانيات: "اللسانيات علم نظري يسعى إلى الكشف عن حقائق اللسان البشري والتعرف على أسرارهِ"4، ويطلق عبده الراجحي على هذا العلم اسم "علم اللغة"، وهو بحسبه " العلم الذي يدرس اللغة على منهج علمي مقدّمًا نظرية لغوية ووصفا لظواهر اللغة"5، ومن المعروف أنّ ظهور هذا العلم يعود إلى رائد اللسانيات فرديناند دي سوسير F.De Soussure (1857-1913)، الذي ترك بعد رحيله مجموعة محاضرات في اللسانيات العامة، " توصّل في خاتمتها إلى تحديد موضوع اللسانيات قائلا: «إنّ موضوع اللسانيات الصحيح والوحيد هو اللغة في ذاتها ومن أجل ذاتها»، ويحدّد مادة اللسانيات بقوله: «إنّ مادة اللسانيات تشمل كل مظاهر اللسان البشري سواء أتلّق الأمر بالشعوب البدائية أم الحضارية أو بالعصور القديمة أو بعصور الانحطاط»"6 وبهذا تكون اللسانيات الدراسة العلمية والموضوعية للسان البشري من خلال الألسنة الخاصة بكل مكان وفي أي زمان، تحت مبدأ "اللاتفاضل بين اللغات".

3. اللسانيات العرفانية:

قبل الخوض في غمار تعريف اللسانيات العرفانية وجب التنويه أنّ العالم العربي عرف عدة مصطلحات للتعبير عن هذا العلم بسبب تعدد الترجمات التي اعتمدها علماء هذا المجال، فمنهم من اعتمد "اللسانيات المعرفية"، وهناك من تبنى مصطلح "اللسانيات الإدراكية"، بينما ذهب البعض الآخر إلى استعمال "اللسانيات العرفانية" للدلالة على هذا العلم، والأکید أنّ لكل عالم مسوّغاته في ذلك، وفي هذا الصدد وجب التفريق بين كلّ من: المعرفة، والإدراك، والعرفان، والعرفنة لتنتضح الأمور، حيث أنّ:

***المعرفة:** ورد في كتاب "التعريفات" أنّ المعرفة هي: "ما وُضع ليذل على شيء بعينه وهي المضمرات والاعلام والمبهمات وما عُرّف باللام والمضاف إلى أحدهما والمعرفة أيضا إدراك الشيء

على ما هو عليه وهي مسبقة بنسيان حاصل بعد العلم بخلاف العلم ولذلك يسمّى الحقّ تعالى بالعالم دون العارف. "7 فالمعرفة حقيقة قارة نسبياً تحدث عن طريق الإدراك، الذي يُعدّ جزءاً منها، ومصطلح المعرفة بوجه عام يُحيلنا إلى جلّ العمليات الذهنية الواعية وغير الواعية منها8.

*الإدراك: ورد في المعجم الفلسفي لجميل صليبا أنّ: "الإدراك في اللغة هو اللحاق والوصول...9"، ويرى الجرجاني أن للإدراك ثلاثة معان: "أولها؛ إحاطة الشيء بكامله، وثانيها؛ هو حصول الصورة عند النفس الناطقة، أما ثالثها؛ فهو تمثيل حقيقة الشيء وحده من غير حكم عليه بنفي أو إثبات سُمّي تصوّراً ومع الحكم بأحدهما يُسمّى تصديقاً"10.

أما في نظر سقراط فالإدراك مؤقت والمعرفة خالدة11، ذلك أنّ الإدراك عملية آنية مصاحبة للعملية الإدراكية؛ كأن نرى طائراً فوق الشجرة فنذكر أنّه عصفور من خلال حاسة النظر ويكون ذلك الإدراك مزامناً للحظة رؤيتنا للعصفور، أما المعرفة؛ فتختزن في الذاكرة لمدو طويلة، لنستدعيها في وقت لاحق مثل صورة العصفور التي وبعد أن أدركناها في أول مرة أُخترنت في الذاكرة لتصبح معرفة مكتسبة عن طريق الإدراك، وبإمكاننا استدعاؤها متى ما احتجناها. والإدراك ينقل المعلومات (المعرفة) عن طريق الحواس إلى الدماغ أين تتم معالجة هذه المعلومات12.

*العرفان: ورد في اللغة أن العرفان مشتق من الجذر ((عَرَفَ)) حيث جاء في "المقاييس" أنّ "العين والفاء والراء أصلان صحيحان، يدلّ أحدهما على تتابع الشيء متصلاً ببعضه ببعض، والآخر على السكون والطمأنينة. فالأولُ العُرفُ... والأصل الآخر المَعْرِفَةُ والعِرْفَانُ. تقول: عَرَفَ فلانٌ فلاناً عِرْفَاناً ومَعْرِفَةً. وهذا أمر معروف. وهذا يدلّ على ما قلناه من سكونه إليه، لأنّ من أنكر شيئاً توخّش منه ونَبأ عنه.13 فالعرفان عند ابن فارس مساو للمعرفة، أما في الاصلاح " فهو المعرفة الحاصلة عن طريق المشاهدة القلبية لا

العقل ولا بفضل التجربة الحسية"14، وأيضا " للعرفان جريان واسع في مجال التعبد والتّصوف وفي مجال البحوث الفلسفية الماورائية (الغنوصيّة/العرفانيّة)، تعبيرا عن طريق معرفي يحصل عند العارف والحكيم بالإلهام، غير آتية عن طريق العقل."15 وبهذا يكون للعرفان دلالتان؛ احدهما متعلقة بأمور المعرفة الذهنية، وأخرى متعلقة بجانب فلسفي ديني16.

*العرفنة: مصطلح تم اقتراحه من طرف الأستاذ الباحث التونسي الأزهر الزنّاد17، الذي استخدمه في كتاباته مثل: نظريات لسانية عرفيّة (2010)، وكتاب النص والخطاب: مباحث لسانية عرفيّة (2011).18 حيث أشار الباحث أنّ استخدامه لهذا المصطلح بالذات كبديل للمصطلحات السائدة في ذلك الوقت (المعرفة، الإدراك، العرفان)، وأوضح سبب اختياره لهذا المصطلح بالذات من خلال تقديمه لمجموعة من الحجج المنطقية19، ذلك أنه لا بد لكل عالم من وضع مسوغات اختياره لمصطلح دون سواه، لأنّ العلم لا ينبغي على العشوائية أو حبّ التميّز والذاتية، فعلى كل عالم أن يكون موضوعيا في اختياراته وأن يعلل سبب تلك الاختيارات.

3. 1 . العلوم المعرفية: Cognitive sciences

"تعريف أندلر Andler يقول فيه : إنّ هدف العلوم المعرفية هو الوصف والتفسير وعند اللزوم تصنّف التنظيمات الأساسية وقدرات ذهن البشري من حيث اللغة، الاستدلال، الإدراك، الترابطات الحركية، التخطيط،..." 20 ويرى البعض الآخر أنّ هذا النوع من العلوم تمّ فرضه، كونه ظهر مجارة لما تقتضيه متطلبات العصر من تطور في جميع الميادين خاصة في مجال الحوسبة والذكاء الاصطناعي، وفي هذا المجال نجد "تعريف هودي وآخرون Houdé et al : فرّضت العلوم المعرفية اليوم باعتبارها حقلا جديدا للمعرفة الذي يحاول التوضيح عن طريق التجريد بالنّموذجة واستعمال التقنيات "سرّ الذهن" في علاقتها بالمادة: الذهن، الجسد والحاسوب"21، كما نجد أيضا "تعريف M. Eysenk et al من خلال Blackwell Dictionary

of cognitive Psychology: إن مصطلح العلوم المعرفية يُحيل إلى الدراسة متعددة العلوم لاكتساب المعرفة واستعمالها"22 على اقتضاب هذا التعريف إلا أنه فضفاض في معناه، فبحسب صاحبه كل العلوم المؤدية إلى اكتساب المعرفة واستخدامها تدخل ضمن دراسة العلوم المعرفية، بما في ذلك الفلسفة وعلم النفس وعلم الأعصاب وغيرها من العلوم التي تدرس مختلف النشاطات الذهنية المؤدية إلى اكتساب المعرفة واستعمالها، و"يقول لازارد Lazard: نعني بالعلوم المعرفية تلك العلوم التي يكمن هدفها في المظاهر المختلفة للنشاط الحسي والذهني التي يتعرف الإنسان من خلالها على العالم الذي يحيط به. نجعل في هذا الإطار: علم النفس، الذكاء الصناعي، نظرية التواصل وفلسفة الذهن، ... إلخ"23؛ أي أن العلوم المعرفية هي تلك النشاطات الذهنية التي يقوم بهما الإنسان أثناء إدراكه للعالم من خلال حواسه.

ويُعرفها لايفوف Lakoff. G بأنها: " حقل جديد يجمع ما يُعرف عن الذهن في اختصاصات أكاديمية عديدة: علم النفس واللسانيات والأنثروبولوجيا والحاسوبية. وهو ينشد أجوبة مفصلة عن أسئلة من قبيل: ما هو العقل؟ كيف نعطي لتجربتنا معنى؟ ما هو النظام المفهومي وكيف ينتظم؟ هل يستعمل جميع البشر النظام المفهومي نفسه؟ وإن كان الأمر كذلك فما هو هذا النظام؟ وإن لم يكن كذلك، ما هو بالتحديد ذلك الشيء المشترك بين بني البشر جميعهم في ما به يفكرون؟ فالأسئلة ليست جديدة ولكن بعض الأجوبة جديد."24

3 . 2 . اللسانيات العرفانية: cognitive linguistics

تُعرف على أنها ذلك النوع من الدراسات اللسانية الذي كان يهدف إلى دراسة العلاقة بين الشكل والمعنى، وهو النوع الذي يمكن القول عنه بأنه "اللسانيات المعرفية"، وبالتالي نستثني النظريات البيهافورية (السلوكية) التي ألغت دراسة المعنى.25 وهي "من العلوم اللغوية الحديثة نسبياً، ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالدراسات النفسية التي

تهتم بعمل الدماغ ومتابعة العمليات العقلية المختلفة التي تتصل بالمعرفة الإنسانية والإدراك بشكل عام."26

يطلق عليها الأزهر الزناد اسم اللسانيات العرفيّة، ويعرّفها على أنها: "تسمية عامة تجري على تيار أو حركة تجمع عددا من النظريات تشترك في الأسس والمنطلقات ولكنها مختلفة متنوعة متداخلة في بنائها ومشاكلها وتوجهاتها ومجالات العناية فيها، وتنقسم في المطلق إلى اتجاهين كبيرين متصارعين- الأنحاء العرفنية والنحو التوليدي في آخر تطور له(البرنامج الأدنويّ أو الأدنويّة). ولها صلات بالعلوم العرفنية من حيث برنامجها ومفاهيمها العاملة ونقصها لما ليس عرفنيّا في المطلق وفي اللسانيات الشكلية بوجه خاص"27. وهناك من يتبنى مصطلح "المعرفة" في هذا المجال ويطلق على هذا العلم اسم اللسانيات المعرفية؛ حيث " يبحث هذا العلم في الآليات التي يعمل بها الدماغ/الذهن البشري لتوليد المعرفة واللغة، وذلك في سياق تكاملي مستفيدة في ذلك من كل العلوم وثيقة الصلة بهذه الغاية كعلم الأعصاب والتشريح والرياضيات والحاسوب وبطبيعة الحال اللسانيات"28.

4. خاتمة:

الإدراك جزء من المعرفة، حيث أنّ هذه الأخيرة هي نقل للتجربة وفهم للعالم عن طريق الإدراك بواسطة الحواس أما العرفان فهو مغاير تماما لما استعمل من قبل كمصطلح صوفي، فالعرفان اليوم متعلق بما هو ذهني ومحله الدماغ على عكس السابق الذي محله القلب، أما العرفنة فهي مقابل لما يصطلح عليه اليوم بالعرفان، ولا فرق بينهما.

يعاني العالم العربي إشكالية فوضى المصطلح اللساني العرفاني، فهناك من يستعمل مصطلح اللسانيات الإدراكية وهناك من يتبنى مصطلح اللسانيات المعرفية، كما نجد في المقابل استخدام مصطلح اللسانيات العرفانية، وحتى مصطلح اللسانية العرفيّة، لذا وجب على مجامع اللغة العربية بكل الأقطار التدخل بالتنسيق مع

مكتب التنسيق والتعريب من أجل وضع مصطلح موحد يمثل هذا العلم في العالم العربي، ويكون مقابلا لمصطلح cognition في العالم الغربي.

5. قائمة المصادر والمراجع:

5.1. الكتب باللغة العربية:

أبو الحسن أحمد بن فارس بن زكريا، (1979)، مقاييس اللغة، تحقيق، عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، د ط، مصر.
أحمد مومن، (2005)، اللسانيات النشأة والتطور، ديوان المطبوعات الجامعية، ط 2، الجزائر.
الأزهر الزناد، (2010)، نظريات لسانية عرفانية، الدار العربية للعلوم ناشرون، د ط، لبنان.
الشريف الجرجاني، (1985)، التعريفات، دار الكتب العلمية، د ط، لبنان.
عبد الرزاجي، (1995)، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، دار المعرفة الجامعية، د ط، مصر، ص 17، 18.
محمد داود، محاضرات في المعجمية والمصطلحية، معهد الترجمة، جامعة أحمد بن بلة وهران 1 (الجزائر).
لطفى بوقربة، محاضرات في اللسانيات التطبيقية، معهد الأدب واللغات، جامعة بشار (الجزائر).

5.2. الكتب المترجمة:

ينظر، برتراند راسل ، (2005)، ما وراء المعنى والحقيقة، ترجمة: محمد قدرى عمارة، المجلس الأعلى للثقافة ، ط 1، مصر.

5.3. المقالات:

الربيع بوجلال، (2018)، اللسانيات العرفانية، مجلة الآداب واللغات والعلوم الإنسانية، عدد 2.
ذهبية حمو الحاج، (2013)، مقدمة في اللسانيات المعرفية، مجلة الخطاب، عدد 14.

عبد السلام عابي، (2017)، من اللسانيات التوليدية إلى اللسانيات العرفانية، مجلة اللسانيات، مجلد 24 (عدد 1).
عز الدين عماري، (2019)، مفاهيم لسانية عرفانية، مجلة العمدة في اللسانيات وتحليل الخطاب، مجلد 3 عدد خاص (2019).
عمر بن دحمان، (2013)، المعرفة/الإدراك/العرفنة: بحث في المصطلح، مجلة الخطاب، عدد 14 (عدد خاص).
4. المواقع الإلكترونية:

<https://youtube.com/watch?v=OpxkpFvs&feature=share>.

- 1 أبو الحسن أحمد بن فارس بن زكريا، (1979)، مقاييس اللغة، ج3، تحقيق، عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، د ط، مصر، ص 303.
- 2 الشريف الجرجاني، (1985)، التعريفات، دار الكتب العلمية، د ط، لبنان، ص 28.
- 3 محمد داود، محاضرات في المعجمية والمصطلحية، معهد الترجمة، جامعة أحمد بن بلة وهران 1، ص 2.
- 4 لطفي بوقربة، محاضرات في اللسانيات التطبيقية، معهد الأدب واللغات، جامعة بشار، ص 9.
- 5 عبده الراجحي، (1995)، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، دار المعرفة الجامعية، د ط، مصر، ص 17، 18.
- 6 أحمد مومن، (2005)، اللسانيات النشأة والتطور، ديوان المطبوعات الجامعية، ط 2، الجزائر، ص 122.
- 7 الشريف الجرجاني، التعريفات، مرجع سابق، ص 236.
- 8 ينظر، عمر بن دحمان، (2013)، المعرفة/الإدراك/العرفنة: بحث في المصطلح، مجلة الخطاب، عدد 14 (عدد خاص)، ص 22.
- 9 المرجع نفسه، ص 12.

- 10 الشريف الجرجاني، التعريفات، مرجع سابق، ص 13.
- 11 ينظر، برتراند راسل ، (2005)، ما وراء المعنى والحقيقة، ترجمة: محمد قدرى عمارة، المجلس الأعلى للثقافة ، ط 1، مصر، ص 121.
- 12 ينظر، عبد الرحمن طعمة، محاضرة (العلوم العرفانية: عرض موجز)، على صفحته الرسمية على اليوتيوب: د/ عبد الرحمن طعمة، <https://youtube.com/watch?v=OpxkpFvs&feature=share> ، تاريخ الزيارة: 2022/03/06.
- 13 أبو الحسن أحمد بن فارس بن زكريا، (1979)، مقاييس اللغة، ج4، تحقيق، عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، د ط، مصر، ص 281.
- 14 عز الدين عماري، (2019)، مفاهيم لسانية عرفانية، مجلة العمدة في اللسانيات وتحليل الخطاب، مجد 3 عدد خاص (2019)، ص 63.
- 15 الربيع بوجلال، (2018)، اللسانيات العرفانية، مجلة الآداب واللغات والعلوم الإنسانية، عدد 2، ص 236.
- 16 نذكر في هذا الصدد رأي عبد الرحمن طعمة الذي فصل بين العرفان كمصطلح لساني والعرفان كمصطلح صوفي، حيث رأى أنّ هذا الأخير مخالف تماما لماهو مستعمل اليوم في مجال اللسانيات، وحجته في ذلك أن المصطلحات لا تعرف الاستقرار حالها حال الكون. ينظر، عبد الرحمن طعمة، محاضرة (العلوم العرفانية: عرض موجز)، على صفحته الرسمية على اليوتيوب: د/ عبد الرحمن طعمة، <https://youtube.com/watch?v=OpxkpFvs&feature=share> ، تاريخ الزيارة: 2022/03/06.

- 17 حاصل على الأستاذية في اللغة والآداب العربية من الجامعة التونسية سنة 1982، فشهادة الكفاءة في البحث سنة 1982، فالتبرير سنة 1984، فشهادة الدراسات المعمقة في اللسانيات من جامعة باريس 8 سنة 1993 فدكتوراه الدولة من الجامعة التونسية سنة 1998. باحث زائر في بعض أقسام اللسانيات بمختلف الجامعات الأمريكية في إطار برنامج فولبرايت في مناسبات عديدة، أما حاليا فهو أستاذ التعليم العالي بكلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة (تونس)، يشتغل مدرّسا باحثا في اللسانيات العرفيّة وفي الترجمة، ومديرا لفريق بحث في اللسانيات العرفيّة واللغة العربية منذ سنة 2002 بنفس الجامعة (منوبة)، وله العديد من المؤلفات منها: دروس في البلاغة العربية، نسيج النص وغيرها. للاطلاع أكثر ينظر: الأزهر الزناد، نظريات لسانية عرفيّة، (الدار العربية للعلوم، بيروت- دار محمد علي للنشر، تونس- منشورات الاختلاف، الجزائر)، د ط، ص 272.
- 18 ينظر، عمر بن دحمان، المعرفة/الإدراك/العرفنة: بحث في المصطلح، مرجع سابق، ص 8.
- 19 ينظر، المرجع نفسه، الصفحة نفسها.
- 20 ذهبية حمو الحاج، (2013)، مقدمة في اللسانيات المعرفية، مجلة الخطاب، عدد 14، ص 36.
- 21 ذهبية حمو الحاج، مقدمة في اللسانيات المعرفية، مرجع سابق، ص 36.
- 22 المرجع نفسه، الصفحة نفسها
- 23 المرجع نفسه، الصفحة نفسها.
- 24 الأزهر الزناد، (2010)، نظريات لسانية عرفيّة، الدار العربية للعلوم ناشرون، د ط، لبنان، ص 15.
- 25 ينظر، ذهبية حمو الحاج، مقدمة في اللسانيات المعرفية، مرجع سابق، ص 37.

- 26 عبد السلام عابي، (2017)، من اللسانيات التوليدية إلى اللسانيات
العرفانية، مجلة اللسانيات، مجلد 24 (عدد 1)، ص 9.
- 27 الأزهر الزناد، نظريات لسانية عرفانية، مرجع سابق، ص 241.
- 28 عبد السلام عابي، من اللسانيات التوليدية إلى اللسانيات
العرفانية، مرجع سابق، ص 129.